



**Igor Vladimirovitch Talkov**

## ПАМЯТИ В. ЦОЯ

Поэты не рождаются случайно,  
Они летят на землю с высоты,  
Их жизнь окружена глубокой тайной,  
Хотя они открыты и просты.

Глаза таких божественных посланцев  
Всегда печальны и верны мечте,  
И в хаосе проблем их души вечно светят  
Тем мирам, что заблудились в темноте.

Они уходят, выполнив задание,  
Их отзывают Высшие Миры,  
Неведомые нашему сознанию,  
По правилам космической игры.

Они уходят, не допев куплета,  
Когда в их честь оркестр играет туш:  
Актёры, музыканты и поэты -  
Целители уставших наших душ.

В лесах их песни птицы допевают,  
В полях для них цветы венки совьют,  
Они уходят вдаль, но никогда не умирают  
И в песнях и в стихах своих живут.

## GEWITMET V. ZOJ

Poeten werden nicht sterblich geboren,  
Sie kommen auf die Erde von ganz fern,  
Ihr Dasein ist geheimnisvoll verborgen,  
Obwohl sie offen und zugänglich sind.

Die Augen solcher Botschafter des Herrn  
Sind immer traurig und der Sehnsucht treu,  
Im Chaos der Probleme leuchten ihre Seelen denen,  
Deren Welten von der Dunkelheit umhüllt.

Sie gehen fort, nachdem sie sich erfüllen,  
Sie werden eingezogen von den Welten,  
Die unserem Verstand sind nicht einmal bekannt,  
Nach Spielregeln der kosmischen Vernunft.

Sie ziehen fort, die Strophe nicht beendend,  
Wo ihnen zu Ehren bläst Orchester-Tusch:  
Akteure, Musikanten und Poeten -  
Genießer der ermüdeten Vernunft.

Waldvögel singen deren Lieder fort,  
Für sie flechten die Blumen Kränze dort,  
Sie werden niemals tot, sie ziehen einfach fort  
Ihre Werke leben in unseren Köpfen fort.

А может быть, сегодня или завтра  
Уйду и я таинственным гонцом  
Туда, куда ушёл, ушёл от нас внезапно  
Поэт и композитор Виктор Цой.

Mir kann's passieren, heute oder morgen  
Als geheimnisvoller Bote gehe ich fort  
Ich gehe fort dorthin, wohin gegangen ist  
Der Poet und Komponist der Viktor Zoj.



*Viktor Robertowitsch Zoj, 21. Juni 1962 in Leningrad geboren, starb am 15. August 1990 in Tukum, Lettland. Er war ein russischer Rockmusiker, Poet und Schauspieler. Der Frontmann von KINO war ein Pionier des russischen Rocks. Seine punkige Musik und poetisch-regimekritischen Texte hatten in der Sowjetunion eine große Anhängerschaft.*

*I.V.Talkov*

*J.A.Anderlana*